



AUDITORIO MANUEL DE FALLA * 20:30 H
GRANADA 19*20

OCG

A5*VIERNES 17 ENERO
S4*SABADO 18 ENERO
ORQUESTA

CONSORCIO GRANADA
PARA LA MÚSICA



Ayuntamiento de Granada

Diputación
de Granada
Avanzamos Juntos

OCG MECENAZGO
Colaboradores principales



Bankia



Obra Social "la Caixa"



MCB

Colaboradores +



HotelesPorcel

Colaboradores

Mercagranada
Clínica Hidalgo
Industrias Kolmer

Con el apoyo de

Universidad de Granada
Dpto. de Hª y Ciencias de la Música UGR
Asociación Amigos de la OCG
RNE-Radio Clásica
Azafatas Alhambra
Mudanzas Cañadas

Rafa Simón (diseño gráfico)

viernes 17 enero 2020 / A5
sábado 18 enero 2020 / S4

Auditorio Manuel de Falla, 20:30 horas

EL CONCIERTO PARA VIOLÍN DE SIBELIUS

I

Wojciech KILAR (1932-2013)

Orawa, poema sinfónico para orquesta de cuerda 9'

Jean SIBELIUS (1865-1957)

Concierto para violín y orquesta en Re menor, op. 47 35'

Allegro moderato

Adagio di molto

Allegro, ma non tanto

II

Antonín DVOŘÁK (1841-1904)

Sinfonía núm. 9 en Mi menor, op. 95 "Del nuevo mundo" 38'

Adagio-Allegro molto

Largo

Scherzo-Molto vivace

Allegro con fuoco

SOYOUNG YOON violín

MICHAL NESTEROWICZ director

DE LOS MONTES TATRA A LA LUNA

Las transferencias entre la música popular y la culta han sido una constante a lo largo de la historia de la música. Este hecho es, precisamente, el nexa que une a los tres compositores que conforman el repertorio de hoy. Un concierto en el que podrán realizar un viaje sonoro con partida en los Montes Tatra y destino en el “Nuevo Mundo”.

“Orawa es la única pieza en la que no cambiaría una sola nota, aunque la he revisado en muchas ocasiones [...] Lo que se logra en ella es lo que me esfuerzo en ser: el mejor Kilar posible”.

Así se refería el austriaco Wojciech Kilar a la obra con la que se inicia el programa de hoy. A lo largo de su trayectoria, Kilar fue el creador de partituras de géneros muy diversos como el concierto, la sinfonía o el ballet. A pesar de ello, el inconfundible estilo de la música que compuso para el ámbito cinematográfico, gracias a su colaboración con directores de la talla de Roman Polanski o Francis Ford Coppola,

ha eclipsado el resto de su catálogo. Hablar de Kilar es hacer referencia a la banda sonora de ilustres largometrajes de finales de la década de los noventa e inicios del siglo XXI como *Drácula de Bram Stoker* (1992) o *El pianista* (2002). Compuesto en 1986, el poema sinfónico pastoral *Orawa* forma parte de un grupo de tres piezas inspiradas en los Montes Tatra, cordillera que define la frontera natural entre el norte de Eslovaquia y el sur de Polonia, cuya superficie es surcada por el río Orava [Orawa]. Basado en constantes progresiones que lo dotan de un gran impulso, posee una brillante e intensa melodía inspirada en las danzas y canciones folclóricas de los Montes Tatra. En *Orawa* la orquesta actúa como un amplificador de las bandas montañosas de folk, formadas habitualmente por dos violines y un latón. La influencia popular tiene su culminación en el final de la obra con la reproducción del grito “Hey!”, saludo característico de los montañeses del sur de Polonia.

“Mi tragedia es que quería ser un célebre violinista a cualquier precio. Desde los 15 años tocaba el violín prácticamente desde la mañana a la noche. Odiaba la pluma y tinta —por desgracia he preferido un elegante arco de violín—. Mi amor por el violín duró bastante tiempo y fue muy doloroso descubrir que había comenzado demasiado tarde mis estudios para la exigente carrera de virtuoso”. Así expresaba el finlandés Jean Sibelius su anhelo en el inicio de sus estudios musicales en el Instituto de Música de Helsinki durante la década de 1880. Ese “frustrado” deseo de convertirse en un virtuoso del violín motivó la creación de su único concierto para instrumento solista, el Concierto para violín y orquesta en Re menor, op. 47. Inicialmente, Sibelius lo dedicó al virtuoso del violín Carl Adolf Wilhelm Burmester (1869-1933), quien prometió estrenarlo en Berlín. Sin embargo, el elevado coste económico que ello suponía hizo que la *première* se hiciera en Helsinki por la Orquesta Filarmónica de la capital finlandesa el 8 de febrero de 1904, con Viktor Novácěk como violín solista y el propio compositor al frente de la orquesta. La mediocridad en la ejecución de Novácěk propició que Sibelius reflexionase sobre la necesidad de revisar su obra, eliminando aquellos pasajes que no funcionaban y preparando una nueva versión que, esta vez sí,

fue reestrenada el 19 de octubre de 1905 por la Orquesta Filarmónica de Berlín. La pieza, organizada en tres movimientos, se inicia con un *Allegro moderato* en forma sonata, destacando la cadencia donde el violín despliega todo su virtuosismo, cadencia que llama la atención por el tratamiento original del que la dota Sibelius al situarla en la parte central del movimiento (desarrollo) en lugar de hacia el final del mismo. El *Adagio di molto* presenta un marcado carácter romántico y lírico en el que pueden apreciarse posibles influencias del concierto para violín de Chaikovski. El tercer movimiento, *Allegro ma non tanto*, comienza con la entrada del violín con un tema de aires populares. El segundo tema, con apariencia de vals, es presentado por la orquesta, a la que responde el solista mostrando todas sus habilidades técnicas. Tras un *tutti* que parece conducir al final, el violín vuelve a cobrar protagonismo retomando el tema presentado al inicio del movimiento para proseguir con una serie de frases cromáticas que conducen hacia una fanfarria en el viento metal. La obra finaliza con una serie de motivos en cascada interpretados por el violín que se diluyen hasta fundirse en una sola nota, representando Sibelius, una vez más, uno de los elementos naturales más característicos de su Finlandia natal, las cascadas.

“En realidad no he utilizado ninguna de las melodías de los nativos americanos. Simplemente he escrito temas originales que incorporan las peculiaridades de la música indígena y usando estos temas como sujetos, los he desarrollado con todos los recursos del ritmo, el contrapunto y el color orquestal modernos”. Con estas palabras se refirió Antonín Dvořák a la que probablemente sea su composición más popular, la Sinfonía núm. 9 en Mi menor, op. 95. El compositor checo puso rumbo a Nueva York en septiembre de 1892 para ser nombrado director del Conservatorio Nacional Americano, donde permaneció casi tres años. Estrenada el 15 de diciembre de 1893 en el Carnegie Hall, estamos ante una sinfonía que ha traspasado la frontera del auditorio para ser reutilizada como banda sonora de largometrajes, videojuegos o anuncios publicitarios, e incluso ha servido de inspiración para la creación de canciones populares americanas como *Goin' Home*. Una anotación

del autor haciendo referencia al lugar desde el que fue concebida hizo que se popularizase como “Sinfonía del Nuevo Mundo”. Más allá de los dejos nostálgicos del compositor por su Bohemia natal, en la obra se dan cita elementos característicos del folclore estadounidense como melodías construidas sobre escalas pentatónicas, ritmos obstinados, sincopas o evocaciones de procedimientos musicales inspirados en la música tradicional. Dvořák recurre en la última de sus sinfonías a una estructura cíclica donde los temas presentados en el primer movimiento irán apareciendo a lo largo de toda la obra. El primer movimiento comprende una breve y tensa introducción *Adagio* seguida de un vigoroso *Allegro molto* en forma sonata y con ritmo de polka. El *Largo* del segundo movimiento, que da comienzo con un grandioso coral para proseguir con la conocida y nostálgica melodía del corno inglés, está basado en la escena de los funerales en el bosque del poema narrativo *El Canto de Hiawata* de Henry Wadsworth Longfellow. El comienzo del *Scherzo* se presenta como un claro homenaje a Beethoven, compositor cuya obra era admirada y conocida a la perfección por Dvořák. Tras la breve cita beethoveniana aparece un tema de inspiración americana, que aparecerá a lo largo del movimiento intercalándose con una contrastante danza eslava. El *Allegro con fuoco* final es una síntesis, en forma sonata, de los principales elementos temáticos utilizados en los movimientos anteriores, funcionando como un resumen de toda la sinfonía.

Solo nos queda desearles que disfruten de este particular viaje sonoro acompañando en la noche de hoy a la Orquesta Ciudad de Granada. Un recorrido con partida en los Montes Tatra que, a través del virtuosismo del violín de Sibelius, les conducirá al “Nuevo Mundo”, ese “Nuevo Mundo” que percibió Dvořák a su llegada a la Gran Manzana —donde los “indios” eran encerrados en reservas a la sombra de la estatua de la libertad—, y que Neil Armstrong hizo sonar a su llegada a la superficie lunar allá por julio de 1969.

JUAN CARLOS GALIANO DÍAZ
Departamento de Historia y Ciencias de la
Música de la Universidad de Granada

SOYOUNG YOON

La violinista Soyoung Yoon cuenta desde hace años con el reconocimiento de la crítica mundial tanto por su alto nivel y disciplina interpretativa como por su perfección técnica. Ha sido ganadora de los más importantes concursos de violín del mundo: ganó el primer premio del prestigioso Concurso Henryk Wieniawski 2011 en Poznan (Polonia) y es reconocida como una de las mejores violinistas de su generación. Comenzó sus estudios de violín a los cinco años y rápidamente se convirtió en una estrella en su Corea natal, ganando el Concurso de Música Chun-Chu, el Seoul Symphony Competition, The Republic of Korea Youth Music Competition y el Unpa Music Award. Cuenta con premios en tres de las más prestigiosas competiciones del mundo como el Concurso Internacional de Violín de Indianapolis en el 2010, Concurso Queen Elisabeth en Bruselas en 2009 y Concurso Chaikovsky en Moscú en 2007.

Se inició en el circuito de los concursos ganando el primer premio del Concurso Internacional de Violín Yehudi Menuhin con tan solo 17 años y un año más tarde, en 2003, fue la ganadora más joven del Concurso Internacional de Violín de Colonia Kulenkampff y finalista en el Concurso Internacional de Hannover en el 2003. Sus éxitos fueron imbatibles: en el 2005 ganó el Concurso Internacional Tibor Varga, donde además también fue galardonada con el premio especial Bartók y nombrada Mejor Artista por la Asociación de Música de Corea.

Soyoung es invitada regularmente por las más prestigiosas orquestas europeas como la Sinfónica de Chequia, Filarmonía de Praga, Royal Philharmonic, Orquesta de Cámara de Bremen, Orquesta Nacional Rusa, Westdeutschen Rundfunks, Orquesta Nacional de la Radio de Kiev, Orquesta Nacional de Bélgica... Paralelamente ha trabajado con directores del prestigio de Krzysztof Penderecki, Ivor Bolton, Krzysztof Urbanski, Muhai Tang, Maxim Vengerov, Eiji Oue o Michal Nesterowicz. En la primavera de 2020, Soyoung formará parte del jurado del Menuhin Competition en Richmond (Virginia), actuando en el concierto inaugural.

MICHAL NESTEROWICZ

Michał Nesterowicz es uno de los directores europeos más solicitados y reconocido por sus dinámicas y elocuentes interpretaciones del repertorio sinfónico.

En la actual temporada sigue siendo Principal Director Invitado de la Sinfonieorchester Basel y de la Arthur Rubenstein Philharmonic Łódz. También colabora habitualmente con la Orquesta Sinfónica de Navarra, Orquesta Sinfónica de Galicia, Malmo Symphony y OBC, debutando este año con la Oulu Symphony Orchestr y la North Carolina Symphony Orchestra. Entre las orquestas con las que actuará próximamente destaca la Singapore Symphony Orchestra, Orquesta Sinfónica de RTVE, Macao Orchestra, Orkiestra Sinfonia Varsovia, Istanbul State Symphony Orchestra y NFM Wrocław.

Nesterowicz ha actuado en numerosas ocasiones con formaciones como la Tonhalle-Orchester Zürich, Münchner Philharmoniker, Orchestre Philharmonique de Nice y Royal Liverpool Philharmonic Orchestra. También ha dirigido a la Royal Concertgebouw Orchestra, Konzerthausorchester Berlin, WDR Sinfonieorchester Köln, Deutsches Symphonie-Orchester Berlin, Gulbenkian Orchestra, Orchestre Philharmonique du Luxembourg, Buffalo Philharmonic Orchestra, Copenhagen Phil, Orchestre National Bordeaux Aquitaine y Orchestra della Svizzera Italiana.

Michał Nesterowicz ha ganado, entre otros, el Concurso de Dirección orquestal de Cadaqués en 2008 y la sexta edición del Grzegorz Fitelborg International Conducting Competition en Katowice.

ANDREA MARCON

Director artístico

JOSEP PONS

Director honorífico

GIANCARLO ANDRETTA Y

JOSEPH SWENSEN

Principales directores invitados

CONCERTINO

Simon Gollo *

VIOLINES PRIMEROS

Peter Biely (ayuda de concertino)

Annika Berscheid

Julijana Pejic

Andreas Theinert

Lucía Tapia *

Patricia Esterebanz *

Elvira López *

Ana Luque *

Óscar Sánchez *

VIOLINES SEGUNDOS

Atsuko Neriishi (solista)

Joachim Kopyto (ayuda de solista)

Milos Radójić

Israel de França

Berd Papazian

Wendy Waggoner

Mariela Comesaña *

Carlos Matito *

VIOLAS

Hanna Nisonen (solista)

Krasimir Dechev (ayuda de solista)

Josias Caetano

Mónica López

Donald Lyons

Andrzej Skrobiszewski

José Ramos *

VIOLONCELLOS

Arnaud Dupont (solista)

Kathleen Balfe (solista)

J. Ignacio Perbech (ayuda de solista)

Ruth Engelbrecht

Philip Melcher

Matthias Stern

CONTRABAJOS

Frano Kakarigi (solista)

Xavier Astor (ayuda de solista)

Stephan Buck

Blanca Arnedo *

FLAUTAS

Juan C. Chornet (solista)

Bérengère Michot (ayuda de solista)

OBOES

Eduardo Martínez (solista)

José A. Masmano (ayuda de solista)

CLARINETES

José L. Estellés (solista)

Carlos Gil (ayuda de solista)

FAGOTES

Santiago Ríos (solista)

Joaquín Osca (ayuda de solista)

TROMPAS

Óscar Sala (solista)

Carlos Casero (ayuda de solista)

Samara Ruiz *

José Remiro *

TROMPETAS

Manuel Moreno (solista)

Ismael Cañizares (ayuda de solista) *

TROMBONES

Manuel Quesada *

Celestino Luna *

Federico Ramos *

TUBA

Alejandro Marco *

TIMBAL / PERCUSIÓN

Jaume Esteve (solista)

Noelia Arco (ayuda de solista)

* Invitados

GERENCIA

Günter Vogl

M^a Angeles Casasbuenas

(secretaría de dirección)

Gabriel Pozo

(auxiliar administrativo)

ADMINISTRACIÓN

Maitte Carrasco

Jorge Chinchilla

COORDINACIÓN DE PROGRAMACIÓN

Pilar García

COMUNICACIÓN

Pedro Consuegra

Rafa Simón

OCG SOCIAL / PROGRAMAS EDUCATIVOS

Arantxa Moles

PRODUCCIÓN

Juan C. Cantudo

Jesús Hernández

Juande Marfil

Antonio Mateos

PROTOCOLO Y RELACIONES INSTITUCIONALES

Marian Jiménez



comparteOCG

#ViolinSibeliusOCG
#SoyyoungYoon
#MichalNesterowicz
#OCG19_20
#OCGemociona



OCG orquesta ciudad de Granada

Auditorio Manuel de Falla
Paseo de los Mártires s/n
18009 – Granada
Tel. 958 22 00 22
ocg@orquestaciudadgranada.es
www.orquestaciudadgranada.es

